

# USER GUIDE

UK DE FR NL IT SW PL CZ

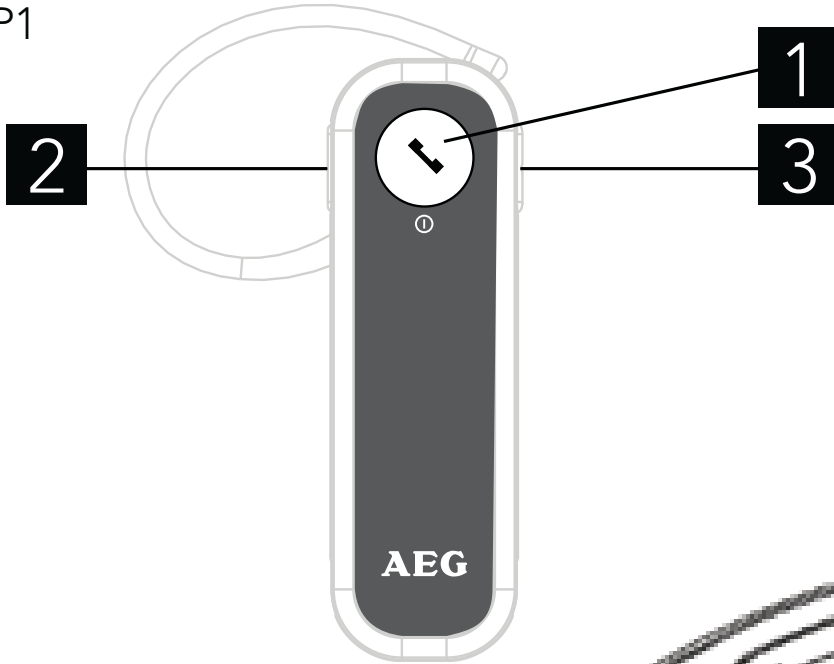
## HEADSET Voxtel Roam



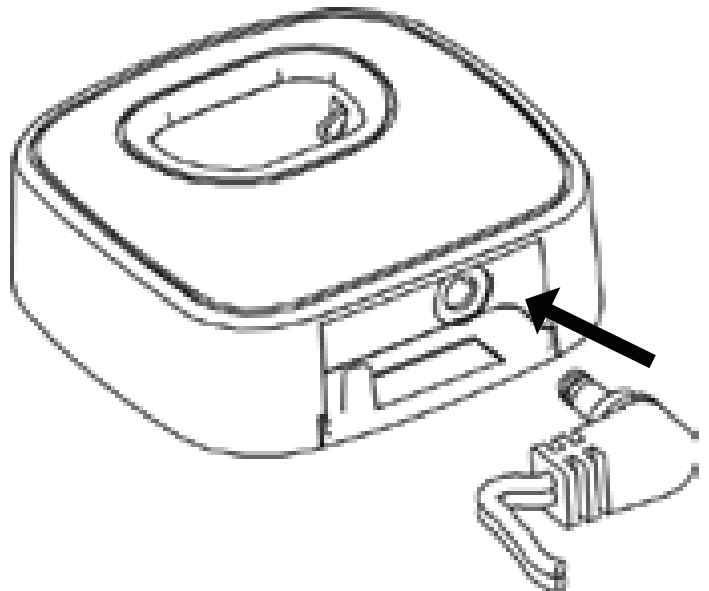
# AEG

perfekt in form und funktion

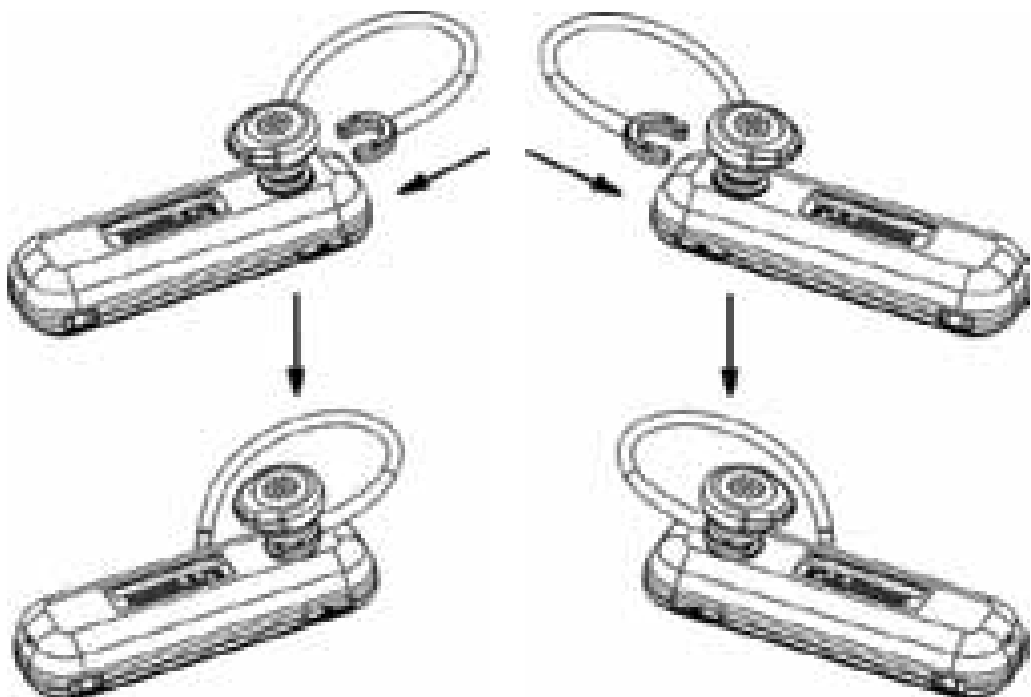
P1



P2



P3



## 1 BECAUSE WE CARE

Thank you for purchasing this product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. This is why we supply this product with a quick installation guide to reduce the number of paper (pages) and therefore save trees to be cut for making this paper. Thank you for supporting us to protect our environment.

## 2 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your device, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury, including the following:

1. Read and understand all the instructions.
2. Follow all warnings and instructions marked on the product.
3. Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
4. Keep your unit away from hot, humid conditions or strong sunlight and don't let it get wet or use this product near water (for example, near a bath tub, kitchen sink, swimming pool).
5. Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in the risk of fire or electric shock.
6. Unplug this product from the wall outlet under the following conditions:
  - When the power supply cord or plug is damaged or frayed.
  - If the product does not operate normally by following the operating instructions.
  - If the product has been dropped and the cabinet has been damaged.
  - If the product exhibits a distinct change in performance.
7. Do not use third party charging pods. Damage may be caused to the batteries.

### 3 INTENDED USE

Accessory headset, it requires a DECT base to operate.

### 4 UNPACKING YOUR DEVICE


In the box you will find:

- 1 Headset
- 1 Charger pod
- 1 Power adapter
- 1 User manual

Keep the packing materials in a safe place in case you later need to transport the device.

### 5 GETTING TO KNOW YOUR DEVICE

#### 5.1 Headset overview (see P1)

#		Meaning
1		<b>Power/talk on/off</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: press and hold to power the headset on or off.</li> <li>• During a call: press to end the call.</li> <li>• During registration: press to exit the registration mode.</li> </ul>
2	+	<b>Volume up</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• During a call: press to increase the earpiece volume.</li> <li>• During a call: press and hold to answer a second incoming call.</li> <li>• During ringing: press to increase the ringer volume.</li> </ul>
3	-	<b>Volume down</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• During a call: press to decrease the earpiece volume.</li> <li>• During ringing: press to decrease the ringer volume.</li> </ul>

## 5.2 Headset LED indicators

	Meaning
<b>Purple</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steadily on: the wireless headset is unregistered.</li> <li>• Flashing: the wireless headset is registered but the base is not available (searching or out of range).</li> </ul>
<b>Blue</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steadily on: when the headset is seated in the base and fully charged. Once the headset is successfully registered, the blue light will flash on then off, for about three seconds at a time and emit a long beep.</li> <li>• Long flashing: the wireless headset is in idle mode and off the base.</li> <li>• Double flashing: the wireless headset is on and if the signal becomes weak, three short beeps will be heard.</li> <li>• Continuously flashing: the wireless headset is ringing and can be heard through the earpiece.</li> </ul>
<b>Red</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steadily on: when the wireless headset is charging on the base.</li> <li>• Long flashing: indicates that the battery is low, the unit is not on the base. The headset will emit short double beeps.</li> <li>• Double flashing: indicates that the battery is low while the headset is in use and short double beeps will be emitted.</li> <li>• Triple flashing: indicates powering on/off the headset and three short beeps will be emitted through the earpiece.</li> </ul>
<b>Red/blue</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toggling display: the wireless headset is in registration mode. When the headset is registered successfully, the headset will beep for around 2 seconds.</li> </ul>

## 6 INSTALLING YOUR DEVICE

### 6.1 Connecting the charger (see P2)

- Plug the power adapter into the charger pod.
- Plug the other end of the power adapter into a power outlet.

#### **Warning:**

Use only the power adapter supplied with the product.

### 6.2 Installing and charging the wireless headset (see P3)

- Attach the ear hook to the headset body as indicated. The ear hook can be attached according to your preference to wear the headset on the left or right ear.
- Put the installed wireless headset in the charger pod. When the wireless headset is fully charged, the LED on the headset will light on steadily blue.

### 6.3 Registration

To work as the handset extension, the headset must be registered to a GAP compatible DECT telephone. You can check this in the user guide of your telephone.

- Before starting the registration process the base pin should be set to 0000. This is the usual default for most DECT telephones. If you need to change it, then follow the instructions in the user guide supplied with your telephone.
- Put the DECT base in registration mode. Press and hold the paging key for 4 seconds on the base and then release. (Refer to DECT telephone user manual.)
- When the headset is ON, press and hold the volume up together with the volume down key until the LED on wireless headset toggling between red and blue.
- Place the unregistered wireless headset in the charger pod.
  - > A long beep tone is generated and the LED turns on blue for a while if the registration is successful.

## 7 GUARANTEE AND SERVICE

The unit is guaranteed for 24 months from the date of purchase shown on your sales receipt. This guarantee does not cover any faults or defects caused by accidents, misuse, fair wear and tear, neglect, faults on the telephone line, lightning, tampering with the equipment, or any attempt at adjustment or repair other than through approved agents.

**Please keep your sales (till) receipt this is your proof of guarantee.**

### 7.1 While the unit is under guarantee

- Pack up all parts of your unit, using the original package.
- Return the unit to the shop where you bought it, making sure you take your sales receipt.
- Remember to include the mains adapter.

### 7.2 After the guarantee has expired

If the unit is no longer under Guarantee, contact us via **www.aegtelephones.eu**

## 8 TECHNICAL DETAILS

<b>Standard</b>	DECT
<b>Frequency range</b>	1.88 to 1.9 GHz (bandwidth = 20 MHz)
<b>Operating range</b>	Up to 150 m outdoors; up to 25 m indoors.
<b>Operating time</b>	Standby: 50 hours; talking: up to 6 hours Battery charge time: 15 hours
<b>Temperature range</b>	Operating 0° C to 40° C Storage -20° C to 60° C
<b>Electrical power</b>	Charger unit: S004LB0600030 / S004LV0600030 Input 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA Output 6 V DC 300 mA

## 9 CE DECLARATION

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.

The Declaration of conformity can be found on:  
[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 10 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT)



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

**Batteries must be removed before disposing of the device. Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.**

## 11 CLEANING AND CARE

Do not clean any part of your unit with benzene, thinners or other solvent chemicals as this may cause permanent damage which is not covered by the Guarantee.

**When necessary, clean it with a damp cloth.**

Keep your phone system away from hot, humid conditions or strong sunlight, and don't let it get wet.



## 1 UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und zusammengebaut, um Ihnen ein exzellentes Produkt zu bieten und gleichzeitig die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge zu reduzieren. So müssen weniger Bäume für die Herstellung von Papier abgeholzt werden. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.

## 2 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beim Gebrauch Ihres Telefons sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden. Dies gilt einschließlich dem Folgenden:

1. Lesen Sie sich die Anleitung aufmerksam durch, um alle Anweisungen zu verstehen.
2. Befolgen Sie alle auf dem Produkt markierten Warnungen und Anweisungen.
3. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Geräts aus der Steckdose. Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprühreiniger. Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.
4. Setzen Sie Ihr Telefon weder Hitze, feuchten Bedingungen noch starkem Sonnenlicht aus und lassen Sie es nicht nass werden. Benutzen Sie es auch nicht in der Nähe von Wasser (zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, einer Küchenspüle oder eines Swimming-Pools).
5. Überlasten Sie die Steckdosen und Verlängerungskabel nicht, weil dies zum Risiko eines Feuers oder eines Stromschlags führen kann.
6. Ziehen Sie den Netzstecker bei den folgenden Umständen aus der Steckdose:
  - Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder ausgefranst sind.
  - Wenn das Produkt bei Befolgung der Bedienungsanweisungen nicht ordnungsgemäß funktioniert.

- Wenn das Produkt herunter gefallen ist und das Gehäuse beschädigt wurde.
  - Wenn bei dem Produkt eindeutige Leistungsänderungen auftreten.
7. Verwenden Sie keine Ladegeräte von anderen Herstellern. Die Akkus könnten beschädigt werden.

### 3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses schurlose DECT Headset dient zum Betrieb, als zusätzliches Mobilteil, an einer bestehenden DECT Basisstation. Dazu muss das Headset an der funktionsfähigen DECT Basisstation angemeldet werden.


### 4 LIEFERUMFANG

- 1 Headset
- 1 Ladestation
- 1 Netzadapter
- 1 Benutzerhandbuch

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für spätere Transporte Ihres Telefons an einem sicheren Ort auf.

### 5 EINFÜHRUNG

#### 5.1 Übersicht Headset (siehe P1)

#		Symbol- und Zeichenerklärung
1		<p><b>Ein/Aus bzw. Abheben/Auflegen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Ruhezustand: Gedrückt halten, um das Headset ein- bzw. auszuschalten.</li> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um einen Anruf zu beenden.</li> <li>• Während der Registrierung: Drücken, um den Registrierungsmodus zu verlassen.</li> </ul>

<b>2</b>	+	<p><b>Lautstärke erhöhen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärke der Höreinheit zu erhöhen.</li> <li>• Während eines Anrufs: Gedrückt halten, um einen zweiten eingehenden Anruf entgegen zu nehmen.</li> <li>• Während dem Klingeln: Drücken, um die Lautstärke des Ruftons zu erhöhen.</li> </ul>
<b>3</b>	-	<p><b>Lautstärke reduzieren</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärke der Höreinheit zu reduzieren.</li> <li>• Während dem Klingeln: Drücken, um die Lautstärke des Ruftons zu reduzieren.</li> </ul>

## 5.2 LED-Anzeigen des Headsets

	<b>Symbol- und Zeichenerklärung</b>
<b>Violett</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konstant sichtbar: Das Headset ist nicht an einer DECT Basisstation angemeldet.</li> <li>• Blinkend: Das Headset ist an einer DECT Basisstation angemeldet, aber die Basisstation ist nicht verfügbar (außerhalb der Reichweite).</li> </ul>
<b>Blau</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konstant sichtbar: Wenn sich das Headset in der Ladestation befindet und vollständig geladen ist. Sobald das Headset erfolgreich an einer DECT Basisstation angemeldet ist, geht das blaue Licht blinkend an und aus (ca. 3 Sekunden pro Blinken) und erzeugt einen langen Piepton.</li> <li>• Langes Blinken: Das Headset ist im Ruhezustand und befindet sich nicht in der Ladestation.</li> <li>• Doppeltes Blinken: Das Headset ist eingeschaltet. Wenn das Signal schwach wird, ertönen drei kurze Pieptöne.</li> <li>• Konstant blinkend: Das Headset klingelt und kann durch die Höreinheit gehört werden.</li> </ul>

<b>Rot</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konstant sichtbar: Wenn das Headset in der Ladestation auflädt.</li> <li>• Langes Blinken: Zeigt an, dass der Ladezustand des Akkus schwach ist und das Gerät sich nicht in der Ladestation befindet. Das Headset erzeugt kurze Doppel-Pieptöne.</li> <li>• Doppelpes Blinken: Zeigt an, dass der Akku-Ladezustand während der Headset-Benutzung schwach ist und es kurze Doppel-Pieptöne erzeugt.</li> <li>• Dreifaches Blinken: Zeigt an, dass das Headset ein- bzw. ausgeschaltet wird und drei kurze Pieptöne sind über die Höreinheit zu hören.</li> </ul>
<b>Rot/Blau</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Display schaltet hin und her: Das Headset befindet sich im Registrierungsmodus. Wenn das Headset erfolgreich an einer DECT Basisstation angemeldet wurde, gibt es für circa zwei Sekunden einen Piepton von sich.</li> </ul>

## 6 INSTALLATION DES GERÄTES

### 6.1 Das Ladegerät anschließen (siehe P2)

- Stecken Sie den Netzteilstecker in die Buchse der Ladestation.
- Stecken Sie das andere Ende des Netzadapters in eine Stromanschlusssdose.

#### **Achtung:**

Verwenden Sie nur den beiliegenden Netzadapter.

### 6.2 Installieren und Laden des drahtlosen Headsets (siehe P3)

- Bringen Sie den Ohrbügel wie vorgegeben am Headset an. Der Ohrbügel kann, ganz nach ihrem Wunsch, links oder rechts am Headset angebracht werden.
- Legen Sie das Headset in die Ladestation. Wenn es vollständig geladen ist, leuchtet das LED des Headsets dauerhaft blau.

### 6.3 Anmeldung an eine bestehende DECT Basisstation

Um als weiteres Mobilteil zu funktionieren, muss das Headset an einem GAP-kompatiblen DECT-Telefon angemeldet werden. Sie können das im Handbuch Ihres Telefons nachschlagen.

- Vor Beginn des Anmeldeprozesses sollte die PIN der Basisstation auf 0000 stehen. Dies ist der übliche Vorgabewert für die meisten DECT-Telefone. Wenn Sie das noch ändern müssen, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Handbuch, das Ihrem Telefon beiliegt.
- Stellen Sie die DECT-Basisstation auf den Registriermodus ein. Halten sie die Paging-Taste vier Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie dann los. (Informieren Sie sich bitte auch im Handbuch.)
- Wenn das Headset AN ist, halten Sie die Lauter-Taste zusammen mit der Leiser-Taste gedrückt bis das LED auf dem Headset abwechselnd rot und blau leuchtet.
- Legen Sie das unregistrierte Headset in die Ladestation.
  - > Ein langer Piepton wird hörbar und das LED leuchtet eine Weile blau, wenn die Registrierung erfolgreich war.

## 7 GARANTIE UND SERVICE

Für das Gerät gilt ab dem Kaufdatum, das auf Ihrem Kassenbon angegeben ist, eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie deckt keine Fehlfunktionen oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Defekte im Telefonnetz, Blitzeinschlag, jeglichen Versuch zur Modifikation/Reparatur des Geräts seitens des Kunden oder nicht autorisierten Servicepersonals entstanden sind.

**Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenbon) auf; dieser gilt als Garantiebeweis.**

### 7.1 Während der Garantielaufzeit

- Verpacken Sie alle Teile des Geräts in der Originalverpackung.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Vergessen Sie nicht, Ihren Kaufbeleg mitzunehmen.
- Denken Sie daran, das Netzteil ebenfalls einzupacken.

## 7.2 Nach Ablauf der Garantielaufzeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, kontaktieren Sie uns bitte über [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 8 TECHNISCHE DATEN

<b>Standard</b>	DECT
<b>Frequenzbereich</b>	1,88 - 1,9 GHz (Bandbreite = 20 MHz)
<b>Betriebsbereich</b>	Bis zu 150 m im Freien; Bis zu 25 m in Gebäuden
<b>Betriebsdauer</b>	Standby: 50 Stunden; Gespräch: bis zu 6 Stunden Akkuladezeit: ca. 15 Stunden
<b>Temperaturbereich</b>	Betrieb bei 0° C bis 40° C, Lagerung bei -20° C bis 60° C
<b>Stromversorgung</b>	Ladeeinheit: S004LB0600030 / S004LV0600030 Netzspannung 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA Ausgangsspannung 6 V DC 300 mA

## 9 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG. Die Konformitätserklärung liegt vor unter: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 10 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)



Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialien können wiederverwendet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.

**Die Akkus müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Akkus sind umweltschonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.**

## 11 REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie keine Teile Ihres Telefons mit Benzin, Verdünnungsmitteln oder Chemikalien auf Lösungsmittelbasis, da dies zu bleibenden Schäden führen kann, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

**Reinigen Sie das Gerät, falls notwendig, mit einem feuchten Tuch.** Halten Sie Ihr Telefon von Hitze, Feuchtigkeit/Nässe oder starker Sonneneinstrahlung fern.

## 1 NOTRE ENGAGEMENT

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit. Lors de la conception et de l'assemblage de ce produit, nous avons tout mis en œuvre afin de vous protéger vous, ainsi que l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous accompagnons ce produit d'un guide d'installation rapide visant à réduire le nombre de pages et ainsi à faire en sorte que moins d'arbres soient abattus pour fabriquer ce papier. Merci de nous aider à protéger l'environnement.

## 2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures lorsque vous utilisez votre appareil, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, y compris les mises en garde suivantes :

1. Veillez à avoir lu et compris toutes les instructions.
2. Respectez tous les avertissements et les instructions figurant sur le produit.
3. Débranchez ce produit de la prise murale avant le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou sous forme d'aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
4. Maintenez votre appareil à l'abri des conditions chaudes et humides, ne l'exposez pas à un fort ensoleillement et évitez de le mouiller. Ne l'utilisez pas à proximité d'une source d'eau (par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine).
5. Ne surchargez pas les prises murales et rallonges, car cela entraînerait un risque d'incendie ou de choc électrique.
6. Débranchez ce produit de la prise murale dans les conditions suivantes :
  - le cordon d'alimentation électrique ou la prise sont endommagés ou dénudés ;
  - le produit ne fonctionne pas normalement lorsque vous respectez les instructions de fonctionnement ;
  - le produit est tombé et le boîtier a été endommagé ;
  - le produit montre une baisse indéniable de performances.
7. N'utilisez jamais de socles de chargement tiers. Les piles pourraient s'en trouver endommagées.



### 3 UTILISATION CONFORME

Oreillette disponible en tant qu'accessoire. Pour fonctionner, une base DECT est nécessaire.

### 4 DÉBALLAGE DE VOTRE APPAREIL


Le carton d'emballage contient :

- 1 oreillette
- 1 socle de chargement
- 1 adaptateur secteur
- 1 manuel de l'utilisateur

Conservez l'emballage en lieu sûr au cas où vous seriez amené à transporter l'appareil ultérieurement.

### 5 DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL

#### 5.1 Présentation de l'oreillette (voir P1)

#		Légende
1		<p><b>Allumer/éteindre et répondre/terminer un appel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode inactif : appuyez et maintenez la touche enfoncée pour allumer ou éteindre l'oreillette.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour terminer l'appel.</li> <li>• Pendant l'enregistrement : appuyez pour quitter le mode enregistrement.</li> </ul>

2	+	<p><b>Augmentation du volume</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant un appel : appuyez pour augmenter le volume de l'écouteur.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez et maintenez la touche enfoncée pour répondre à un deuxième appel entrant.</li> <li>• Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour augmenter le volume de la sonnerie.</li> </ul>
3	-	<p><b>Diminution du volume</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant un appel : appuyez pour réduire le volume de l'écouteur.</li> <li>• Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour réduire le volume de la sonnerie.</li> </ul>

## 5.2 Témoins lumineux de l'oreillette

	Légende
<b>Violet</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fixe : l'oreillette sans fil n'est pas enregistrée.</li> <li>• Clignotant : l'oreillette sans fil est enregistrée, mais la base n'est pas disponible (en cours de recherche ou hors portée).</li> </ul>
<b>Bleu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fixe : lorsque l'oreillette est placée dans la base et entièrement chargée. Une fois l'enregistrement de l'oreillette réussi, le témoin lumineux bleu clignote environ toutes les trois secondes et émet un long bip sonore.</li> <li>• Clignotement long : l'oreillette sans fil est en mode inactif et n'est pas présente sur la base.</li> <li>• Clignotement double : l'oreillette sans fil est activée. Si le signal s'affaiblit, trois bips sonores courts sont émis.</li> <li>• Clignotement continu : l'oreillette sans fil émet une sonnerie que l'on peut entendre à travers l'écouteur.</li> </ul>

<b>Rouge</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fixe : l'oreillette sans fil est en charge sur la base.</li> <li>• Clignotement long : la batterie est faible et l'unité n'est pas sur la base. L'oreillette émet des bips sonores doubles et brefs.</li> <li>• Clignotement double : la batterie est faible lorsque l'oreillette est en cours d'utilisation. Des bips sonores doubles et brefs sont émis.</li> <li>• Clignotement triple : l'oreillette est en cours de mise sous tension/hors tension. Trois bips sonores courts sont émis dans l'écouteur.</li> </ul>
<b>Rouge/ bleu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Affichage en alternance : l'oreillette sans fil est en mode enregistrement. Lorsque l'enregistrement de l'oreillette est réussi, celle-ci émet un bip sonore pendant environ 2 secondes.</li> </ul>

## 6 INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL

### 6.1 Raccordement du chargeur (voir P2)

- Branchez l'adaptateur secteur au socle de chargement.
- Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur secteur dans une prise.

#### **Avertissement :**

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec le produit.

### 6.2 Mise en place et chargement de l'oreillette sans fil (voir P3)

- Raccordez le contour d'oreille au corps de l'oreillette en suivant les indications. Le contour d'oreille doit être raccordé à votre guise, selon que vous comptez porter l'oreillette sur votre oreille gauche ou droite.
- Placez l'oreillette sans fil ainsi installée dans le socle de chargement. Lorsque l'oreillette sans fil est complètement chargée, le témoin lumineux reste allumé en bleu.

### 6.3 Enregistrement

Pour fonctionner en tant qu'extension du combiné, l'oreillette doit être enregistrée sur un téléphone DECT compatible GAP. Vous pouvez vérifier cet élément dans le guide d'utilisation de votre téléphone.

- Avant de débiter le processus d'enregistrement, le code PIN de base doit être défini sur 0000. Il s'agit de la valeur par défaut de la plupart des téléphones DECT. Si vous devez modifier le code PIN, suivez les instructions du guide d'utilisation fourni avec votre téléphone.
- Placez la base DECT en mode d'enregistrement. Appuyez sur la touche paging et maintenez-la enfoncée pendant 4 secondes sur la base avant de la relâcher. (Reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone DECT.)
- Une fois que l'oreillette est activée, appuyez simultanément sur les touches d'augmentation du volume et de diminution du volume. Maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que le témoin lumineux de l'oreillette clignote en rouge et bleu.
- Placez l'oreillette sans fil non enregistrée sur le socle de chargement.
  - > Un long bip sonore retentit et le témoin lumineux passe au bleu si l'enregistrement est réussi.

## 7 GARANTIE ET SERVICE

L'unité est garantie 24 mois à compter de la date d'achat indiquée sur votre facture. Cette garantie ne couvre pas les défaillances ou défauts dus à des accidents, à une utilisation non conforme, à l'usure ordinaire, à une négligence, à des défaillances de la ligne téléphonique, à la foudre, à une altération de l'équipement ou à toute tentative de réglage ou de réparation qui ne serait pas réalisée par des agents agréés.

**Conservez bien votre facture : elle constitue votre garantie.**

### 7.1 Pendant que l'unité est sous garantie

- Emballez l'ensemble des pièces de votre unité en les remplaçant dans l'emballage d'origine.

- Retournez l'unité au magasin où vous l'avez achetée et veillez à apporter votre facture.
- N'oubliez pas d'inclure l'adaptateur secteur dans l'emballage.

## 7.2 Une fois la garantie expirée

Si l'unité n'est plus sous garantie, contactez-nous via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu).

## 8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Standard</b>	DECT
<b>Gamme de fréquences</b>	1,88 à 1,9 GHz (largeur de bande = 20 MHz)
<b>Plage de fonctionnement</b>	Jusqu'à 150 m en extérieur ; jusqu'à 25 m à l'intérieur.
<b>Temps de fonctionnement</b>	En veille : 50 heures ; en conversation : jusqu'à 6 heures Délai de chargement des piles : 15 heures
<b>Plage de température</b>	En fonctionnement : de 0 °C à 40 °C En rangement : de -20 °C à 60 °C
<b>Puissance électrique</b>	Unité du chargeur : S004LB0600030 / S004LV0600030 entrée 100-240 VCA 50/60 Hz 150 mA sortie 6 VCC 300 mA

## 9 DÉCLARATION CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et à d'autres dispositions applicables de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La déclaration de conformité se trouve sur le site : [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu).

## 10 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT)



Lorsque le produit est usagé, ne le jetez pas dans les ordures ménagères : apportez-le à un point de collecte où ses composants électriques et électroniques pourront être recyclés. Le symbole figurant sur le produit, dans le guide de l'utilisateur et/ou sur l'emballage l'indique. Certains matériaux du produit sont réutilisables si vous l'apportez à un point de recyclage. En permettant la réutilisation de certaines pièces ou matières premières de ces produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez contacter les autorités locales si vous avez besoin de davantage d'informations concernant les points de collecte de votre région.

**Les piles doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil. Jetez les piles en respectant l'environnement et la réglementation de votre pays.**

## 11 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vous ne devez nettoyer aucune pièce de votre téléphone avec du benzène, des diluants ou d'autres produits chimiques solvants car cela risque d'entraîner des dommages irréversibles qui ne sont pas couverts par la garantie.

**Au besoin, nettoyez le téléphone avec un chiffon humide.**

Faites en sorte que votre téléphone ne soit pas soumis à des conditions chaudes et humides, ni à un fort ensoleillement et évitez qu'il ne se mouille.

## 1 ONZE ZORG

Wij willen u bedanken voor de aankoop van dit product. Bij de ontwikkeling en montage van dit product stonden u en het milieu centraal. Daarom krijgt u bij dit product een verkorte installatiehandleiding, zodat er minder papier wordt gebruikt en er dus minder bomen moeten worden gekapt. Bedankt dat u ons steunt in onze zorg voor het milieu.

## 2 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer u uw toestel gebruikt, dient u steeds enkele fundamentele veiligheidsvoorschriften in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en letsels te beperken:

1. Lees alle instructies en zorg dat u ze begrijpt.
2. Houd rekening met alle waarschuwingen en instructies die op het product zijn vermeld.
3. Verwijder de stekker van dit product uit het stopcontact voordat u het reinigt. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of spuitbussen. Gebruik een vochtige doek om het toestel te reinigen.
4. Houd uw toestel uit de buurt van warme, vochtige omgevingen of direct zonlicht, maak het toestel niet nat en gebruik het niet in de buurt van water (bad, gootsteen, zwembad enz.).
5. Zorg dat u de stopcontacten en verlengkabels niet overbelast om brand en elektrische schokken te vermijden.
6. Haal dit product in de volgende omstandigheden uit het stopcontact:
  - Wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is.
  - Als het product niet normaal werkt bij toepassing van de gebruiksinstructies.
  - Als men het product heeft laten vallen en de behuizing beschadigd is.
  - Als de prestaties van het product drastisch gewijzigd zijn.
7. Gebruik geen laders van andere fabrikanten. Zij kunnen de batterijen beschadigen.

### 3 BEDOELD GEBRUIK

Bijkomstige headset, gebruiken met een DECT-basisstation.

### 4 DE VERPAKKING VAN UW TOESTEL VERWIJDEREN


In de doos zit het volgende:

- 1 Headset
- 1 Lader
- 1 Voedingsadapter
- 1 Gebruikershandleiding

Bewaar het verpakkingsmateriaal op een veilige plek zodat u het later kunt gebruiken als u het toestel moet vervoeren.

### 5 UW TOESTEL

#### 5.1 Overzicht headset (zie P1)

#		Betekenis
1		<p><b>Aan/afhaken/uitschakelen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de standby-modus: ingedrukt houden om de headset in of uit te schakelen.</li> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om het gesprek te beëindigen.</li> <li>• Tijdens registratie: indrukken om de registratiemodus af te sluiten.</li> </ul>



2	+	<p><b>Volume omhoog</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om het volume van de handset te verhogen.</li> <li>• Tijdens een oproep: ingedrukt houden om een tweede inkomende oproep te beantwoorden.</li> <li>• Tijdens het rinkelen: indrukken om het belvolume te verhogen.</li> </ul>
3	-	<p><b>Volume omlaag</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om het volume van de handset te verlagen.</li> <li>• Tijdens het rinkelen: indrukken om het belvolume te verlagen.</li> </ul>

## 5.2 Led-lampjes headset

	Betekenis
Paars	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brandt continu: de draadloze headset is niet geregistreerd.</li> <li>• Knipperen: de draadloze headset is geregistreerd maar het basisstation is niet bereikbaar ( bezig met zoeken of buiten bereik).</li> </ul>
Blauw	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brandt continu: als de headset in het basisstation staat en volledig is opgeladen. Als de headset is geregistreerd, knippert het blauwe lampje en gaat daarna uit, telkens gedurende ongeveer drie seconden, en hoort u een lange pieptoon.</li> <li>• Lang knipperen: de draadloze headset staat in de standby-modus en staat niet in de lader.</li> <li>• Dubbel knipperen: de draadloze headset is ingeschakeld en als het signaal zwak wordt, hoort u drie korte pieptonen.</li> <li>• Continu knipperen: de draadloze headset rinkelt en dit kan in de headset worden gehoord.</li> </ul>

<b>Rood</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brandt continu: als de draadloze headset in de lader staat en wordt opgeladen.</li> <li>• Lang knipperen: geeft aan dat de batterij bijna leeg is en dat het toestel niet in de lader staat. De headset laat korte, dubbele pieptonen horen.</li> <li>• Dubbel knipperen: geeft aan dat de batterij leeg is terwijl de headset in gebruik is en u hoort korte, dubbele pieptonen.</li> <li>• Drievoudig knipperen: geeft aan dat de headset wordt in-/uitgeschakeld en u hoort drie korte pieptonen in de headset.</li> </ul>
<b>Rood/ blauw</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afwisselend: de draadloze headset staat in de registratiemodus. Als de headset is geregistreerd, piept de headset ongeveer 2 seconden.</li> </ul>

## 6 UW TOESTEL INSTALLEREN

### 6.1 De lader aansluiten (zie P2)

- Steek de voedingsadapter in de lader.
- Steek het andere uiteinde van de voedingsadapter in een stopcontact.

#### **Waarschuwing:**

Gebruik alleen de voedingsadapter die bij het product wordt geleverd.

### 6.2 De draadloze headset plaatsen en opladen (zie P3)

- Bevestig de oorbevestiging op de behuizing van de headset, zoals aangegeven. De oorbevestiging kan worden bevestigd naargelang uw voorkeur om de headset links of rechts te dragen.
- Plaats de gemonteerde draadloze headset in de lader. Wanneer de draadloze headset volledig geladen is, brandt het blauwe lampje op de headset.

### 6.3 Registratie

Om als handset te kunnen werken moet de headset op een GAP-compatibele DECT-telefoon worden geregistreerd. U kunt dit in de gebruikershandleiding van uw telefoon controleren.

- Alvorens het registratieproces te starten moet de pincode van de DECT-basis op 0000 worden ingesteld. Dit is gewoonlijk standaard bij de meeste DECT-telefoons. Indien u de pincode moet veranderen, moet u de instructies in de gebruikershandleiding van uw telefoon volgen.
- Zet het DECT-basisstation in registratiemodus. Houd de pagingtoets op het basisstation gedurende 4 seconden ingedrukt en laat daarna los. (Zie gebruikershandleiding van de DECT-telefoon.)
- Houd terwijl de headset aan staat de toets ‚volume omhoog‘ samen met de toets ‚volume omlaag‘ ingedrukt totdat het lampje op de draadloze headset afwisselend rood en blauw knippert.
- Plaats de niet-geregistreerde draadloze headset in de lader.
  - > U hoort een lange pieptoon en het lampje wordt na een tijdje blauw als de registratie is gelukt.

## 7 GARANTIE EN SERVICE

Het toestel wordt geleverd met een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum vermeld op uw aankoopbon. Onder deze garantie vallen geen storingen of defecten als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, normale slijtage, onachtzaamheid, storingen in de telefoonlijn, blikseminslag, knoeien met de apparatuur of pogingen om het toestel aan te passen of te repareren die niet door goedgekeurde servicepunten zijn uitgevoerd.

**Bewaar uw aankoopbon; dat is uw garantiebewijs.**

### 7.1 Tijdens de garantieperiode

- Doe alle onderdelen van uw toestel in de originele verpakking.
- Breng het toestel terug naar de winkel waar u het hebt gekocht en neem uw aankoopbon mee.
- Vergeet ook de netvoedingsadapter niet (indien van toepassing).

## 7.2 Na de garantieperiode

Als het toestel niet meer onder garantie valt, kunt u contact met ons opnemen via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 8 TECHNISCHE INFORMATIE

<b>Standaard</b>	DECT
<b>Frequentiebereik</b>	1,88 tot 1,9 GHz (bandbreedte = 20 MHz)
<b>Bereik</b>	Tot 150 meter buiten; tot 25 meter binnen.
<b>Gebruikstijden</b>	Standby: 50 uur; spreken: tot 6 uur Laadtijd batterij: 15 uur
<b>Temperatuurbereik</b>	Bedrijf 0 °C tot 40 °C Opslag -20 °C tot 60 °C
<b>Elektrische aansluiting</b>	Lader: S004LB0600030 / S004LV0600030 Ingang 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA Uitgang 6 V DC 300 mA

## 9 CE-VERKLARING

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG.

U vindt de conformiteitsverklaring op: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 10 HET TOESTEL AFVOEREN (MILIEU)



Aan het einde van de levensduur van het product mag u dit product niet weggooien met het normale huishoudafval, maar moet u het product naar een inzamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dat wordt aangegeven met het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en/of

op de verpakking. Sommige productmaterialen kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelingspunt brengt. Door sommige onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten aan te bieden voor hergebruik levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de inzamelingspunten in uw regio.

**De batterijen moeten worden verwijderd voordat het toestel wordt weggegooid. Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg, volgens de voorschriften van uw land.**

## 11 REINIGING EN ZORG

Reinig geen onderdelen van de telefoon met benzeen, thinners of andere chemicaliën met oplosmiddelen. Hierdoor kan permanente schade ontstaan die niet onder de garantie valt.

**Reinig het toestel wanneer nodig met een vochtige doek.**

Houd uw telefoonsysteem uit de buurt van hete, vochtige omstandigheden of fel zonlicht en laat het niet nat worden.

## 1 PERCHÉ CI TENIAMO

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Il presente prodotto è stato progettato e assemblato con la massima cura per l'utente e l'ambiente. Per questo motivo, forniamo in dotazione una guida rapida di installazione allo scopo di ridurre il numero di pagine e di conseguenza l'abbattimento di alberi per la produzione di questa carta. Grazie per sostenerci nel nostro impegno alla protezione dell'ambiente.

## 2 IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, è necessario utilizzare il dispositivo rispettando sempre le precauzioni di sicurezza fondamentali, tra cui quelle riportate di seguito.

1. Leggere e comprendere tutte le istruzioni.
2. Seguire gli avvertimenti e le istruzioni riportate sul prodotto.
3. Scollegare il prodotto dalla presa a muro prima di effettuare la pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Per la pulizia, utilizzare un panno umido.
4. Tenere il dispositivo lontano da ambienti caldi, umidi o dalla luce diretta del sole; fare attenzione a non bagnarlo e a non utilizzarlo in prossimità di acqua (ad esempio, vicino a una vasca da bagno, al lavabo della cucina o a una piscina).
5. Non sovraccaricare le prese a muro e i cavi di prolunga per evitare qualsiasi rischio di incendio o scosse elettriche.
6. Scollegare il prodotto dalla presa a muro nelle seguenti situazioni:
  - quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o lacerati;
  - se il prodotto non funziona in modo normale nonostante il rispetto delle istruzioni fornite;
  - se il prodotto è caduto e risulta danneggiato all'esterno;
  - se il prodotto mostra evidenti alterazioni delle prestazioni.
7. Non utilizzare supporti di carica di dispositivi diversi per evitare di danneggiare le batterie.

### 3 USO PREVISTO

L'auricolare necessita di una base DECT per funzionare correttamente.

### 4 DISIMBALLAGGIO DEL DISPOSITIVO


La confezione contiene:

- 1 auricolare
- 1 supporto di carica
- 1 adattatore di alimentazione
- 1 manuale d'uso

Conservare i materiali di imballaggio in un luogo sicuro nel caso in cui sia necessario il trasporto del dispositivo.

### 5 IMPARARE A CONOSCERE IL DISPOSITIVO

#### 5.1 Panoramica dell'auricolare (vedi P1)

#		Significato
1		<b>Accensione/attivazione/disattivazione chiamate</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità in attesa: tenere premuto per accendere o spegnere l'auricolare.</li> <li>• Durante una chiamata: premere per terminare una chiamata.</li> <li>• Durante la registrazione: premere per uscire dalla modalità di registrazione.</li> </ul>
2	+	<b>Volume su</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante una chiamata: premere per alzare il volume dell'auricolare.</li> <li>• Durante una chiamata: tenere premuto per rispondere a una seconda chiamata in entrata.</li> <li>• Durante la riproduzione della suoneria: premere per alzare il volume della suoneria.</li> </ul>

<b>3</b>	-	<p><b>Volume giù</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante una chiamata: premere per abbassare il volume dell'auricolare.</li> <li>• Durante la riproduzione della suoneria: premere per abbassare il volume della suoneria.</li> </ul>
----------	---	--

## 5.2 Indicatori LED dell'auricolare

	<b>Significato</b>
<b>Viola</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Illuminazione costante: l'auricolare senza fili non è registrato.</li> <li>• Lampeggiante: l'auricolare senza fili è registrato ma la base non è disponibile (ricerca in corso o fuori dal raggio di azione).</li> </ul>
<b>Blu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Illuminazione costante: l'auricolare è inserito nella base e la carica è completa. Una volta che la registrazione sarà stata effettuata correttamente, la luce blu si accenderà e si spegnerà per circa 3 secondi ogni volta ed emetterà un lungo segnale acustico.</li> <li>• Lampeggiamento persistente: l'auricolare senza fili è in modalità in attesa e staccato dalla base.</li> <li>• Lampeggiamento doppio: l'auricolare senza fili è acceso e se il segnale diventa debole, verranno emessi tre brevi segnali acustici.</li> <li>• Lampeggiamento continuo: l'auricolare senza fili sta suonando e la suoneria è udibile da chi lo indossa.</li> </ul>



<b>Rosso</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Illuminazione costante: quando l'auricolare senza fili è in carica sulla base.</li> <li>• Lampeggiamento persistente: indica un livello basso di carica della batteria, l'unità non è sulla base. L'auricolare emetterà doppi segnali acustici brevi.</li> <li>• Lampeggiamento doppio: indica un basso livello di carica della batteria mentre l'auricolare è in uso; vengono emessi brevi segnali acustici doppi.</li> <li>• Lampeggiamento triplo: indica l'accensione / spegnimento dell'auricolare; nell'auricolare verranno emessi tre brevi segnali acustici.</li> </ul>
<b>Rosso/ blu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Display intermittente: l'auricolare senza fili è in modalità di registrazione. Se la registrazione dell'auricolare è avvenuta correttamente, l'auricolare emetterà un segnale acustico per circa 2 secondi.</li> </ul>

## 6 INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

### 6.1 Collegamento del caricatore (vedi P2)

- Collegare l'adattatore di alimentazione al supporto di carica.
- Collegare l'altra estremità dell'adattatore di alimentazione a una presa di corrente.

#### **Avvertimento:**

Utilizzare soltanto l'adattatore di alimentazione fornito in dotazione con il prodotto.

### 6.2 Installazione e caricamento dell'auricolare senza fili (vedi P3)

- Collegare la clip per orecchio al corpo dell'auricolare come indicato. La clip può essere collegata in modo da inserire l'auricolare nell'orecchio destro o sinistro, in base alle preferenze personali.
- Una volta completata l'installazione, inserire l'auricolare senza fili nel supporto di carica. Quando la carica del dispositivo sarà completa, il LED sull'auricolare emetterà una luce blu fissa.

### 6.3 Registrazione

Per poter essere collegato a un portatile, l'auricolare deve essere associato a un telefono DECT con compatibilità GAP. Questa informazione è contenuta nel manuale d'uso del telefono.

- Prima di avviare la procedura di registrazione, verificare che il codice PIN della base corrisponda a 0000. Tale valore risulta predefinito in quasi tutti i telefoni DECT. Se si desidera modificarlo, seguire le istruzioni riportate nel manuale d'uso fornito in dotazione con il telefono.
- Attivare la modalità di registrazione sulla base DECT. Tenere premuto il tasto di paging sulla base e rilasciarlo dopo 4 secondi. (Per ulteriori informazioni a riguardo, consultare il manuale d'uso del telefono DECT.)
- Con l'auricolare acceso, tenere premuti insieme i tasti volume su e volume giù finché il LED sull'auricolare non inizierà ad alternarsi tra rosso e blu.
- Posizionare l'auricolare nel supporto di carica per completare la registrazione.
  - > Se la registrazione è stata effettuata correttamente, verrà emesso un lungo segnale acustico e il LED si illuminerà di blu per pochi secondi.

## 7 GARANZIA E ASSISTENZA

L'unità è in garanzia per 24 mesi a partire dalla data di acquisto indicata sullo scontrino. La garanzia non copre danni o difetti dovuti a incidenti, uso improprio, normale usura e rottura, negligenza, guasti sulla linea telefonica, fulmini, manomissione dell'apparecchiatura o qualunque intervento di regolazione e riparazione non effettuato da tecnici autorizzati.

**Conservare lo scontrino (fiscale) d'acquisto poiché rappresenta la prova della garanzia.**

## 7.1 In caso di guasto dell'unità coperto da garanzia

- Imballare tutti i componenti dell'unità utilizzando il materiale di imballaggio originale.
- Restituire l'unità al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto portando con sé lo scontrino.
- Ricordarsi di includere l'adattatore di alimentazione.

## 7.2 Alla scadenza della garanzia

Se l'unità non è più coperta da garanzia, contattarci al sito Web [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 8 DATI TECNICI

<b>Standard</b>	DECT
<b>Intervallo di frequenza</b>	da 1,88 a 1,9 GHz (larghezza di banda = 20 MHz)
<b>Raggio di azione</b>	Fino a 150 m all'esterno; fino a 25 m all'interno.
<b>Autonomia</b>	Stand-by: 50 ore; conversazione: fino a 6 ore Tempo di ricarica della batteria: 15 ore
<b>Intervallo di temperatura</b>	In funzione da 0° C a 40° C conservazione da -20° C a 60° C
<b>Alimentazione elettrica</b>	Unità caricatore: S004LB0600030 / S004LV0600030 ingresso 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA Uscita 6 V DC 300 mA

## 9 DICHIARAZIONE CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE.

La Dichiarazione di conformità è riportata nel sito Web: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 10 SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO (AMBIENTE)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questa raccomandazione è segnalata dal simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e/o sulla confezione. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

**Prima di smaltire il dispositivo, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie dovranno essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità alle norme vigenti nel proprio Paese.**

## 11 PULIZIA E CURA

Non pulire nessuna parte del telefono con benzene, diluenti o altri solventi chimici per evitare di causare danni permanenti non coperti dalla garanzia.

**Se necessario, pulire con un panno inumidito.**

Tenere l'apparecchio telefonico lontano dal caldo e dall'umidità o dalla luce intensa del sole; fare attenzione a non bagnarlo.

## 1 VI BRYR OSS

Tack för att du valt att köpa den här produkten. Produkten har utformats och monterats utifrån största möjliga omsorg om dig och miljön. Därför levereras produkten med en snabbinstallationsguide för att minimera antalet sidor och därmed minska den totala pappersförbrukningen och förhindra att träd skövlas i onödan. Tack för att du stödjer oss i arbetet med att skydda miljön.

## 2 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder din enhet ska du alltid vidta grundläggande säkerhetsåtgärder för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador, inklusive följande:

1. Läs och tillgodogör dig alla instruktioner.
2. Följ alla varningar och instruktioner som visas på produkten.
3. Koppla ur produkten från vägguttaget före rengöring. Använd inte flytande rengöringsmedel eller sprejrengöringsmedel. Använd en fuktig trasa för rengöring.
4. Undvik att utsätta enheten för värme, fukt eller starkt solljus, se till att den inte blir våt och använd den inte i närheten av vatten (exempelvis i närheten av ett badkar, en diskbänk eller en simbassäng).
5. Överbelasta inte vägguttag och förlängningsladdar eftersom detta kan innebära risk för brand eller elektriska stötar.
6. Koppla ur den här produkten från vägguttaget i följande fall:
  - När strömkabeln eller kontakten har skadats eller är sliten.
  - Om produkten inte fungerar normalt när bruksanvisningarna följs.
  - Om produkten har tappats och höljet har skadats.
  - Om produkten uppvisar påtagliga förändringar i funktionen.
7. Använd inte laddningshållare från andra tillverkare. Detta kan skada batterierna.

## 3 AVSEDD ANVÄNDNING

För användning av tillhörande headset krävs en DECT-basenheter.

## 4 PACKA UPP DIN ENHET


I förpackningen hittar du följande:

- 1 headset
- 1 laddningshållare
- 1 nätadapter
- 1 instruktionsbok

Spara förpackningsmaterialet på en säker plats om du skulle behöva transportera enheten vid ett senare tillfälle.

## 5 BEKANTA DIG MED DIN ENHET

### 5.1 Översikt över headset (se P1)

#		Förklaring
1		<p><b>Ström/tal på/av</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktivt läge: tryck och håll ned för att slå på och av strömmen till headsetet.</li> <li>• Under ett samtal: tryck för att lägga på.</li> <li>• Under registrering: tryck för att avsluta registreringsläget.</li> </ul>
2	+	<p><b>Höj volym</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under ett samtal: tryck för att höja hörlursvolymen.</li> <li>• Under ett samtal: tryck och håll ned för att besvara ett andra inkommande samtal.</li> <li>• Vid ringsignal: tryck för att öka ringsignalens styrka.</li> </ul>
3	-	<p><b>Sänk volym</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under ett samtal: tryck för att sänka hörlursvolymen.</li> <li>• Vid ringsignal: tryck för att minska ringsignalens styrka.</li> </ul>

## 5.2 Lysdiodsindikering på headsetet

	Förklaring
<b>Mörklila</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lyser stadigt: det trådlösa headsetet är inte registrerat.</li> <li>• Blinkar: det trådlösa headsetet är registrerat, men basstationen är inte tillgänglig (sökning sker eller utom räckhåll).</li> </ul>
<b>Blått</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lyser stadigt: när headsetet sitter i basstationen och det är fulladdat. När headsetet har registrerats blinkar dioden blått med uppehåll, i cirka tre sekunder åt gången, och en lång tonsignal ljuder.</li> <li>• Lång blinkning: det trådlösa headsetet är i vänteläge och sitter inte i basstationen.</li> <li>• Dubbelblink: det trådlösa headsetet används och om signalstyrkan blir för låg ljuder tre korta pipsignaler.</li> <li>• Kontinuerligt blinkande: det trådlösa headsetet ringer och kan höras genom luren.</li> </ul>
<b>Rött</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lyser stadigt: det trådlösa headsetet laddas i basstationen.</li> <li>• Lång blinkning: indikerar att batteristyrkan är låg och att enheten inte finns på basstationen. Korta, dubbla pipsignaler ljuder från headsetet.</li> <li>• Dubbelblink: indikerar att batteristyrkan är låg när headsetet används. Dubbla korta pipsignaler ljuder.</li> <li>• Trippelblink: indikerar att headsetet slås på eller stängs av. Tre korta pipsignaler ljuder i hörluren.</li> </ul>
<b>Rött/ blått</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visning växlas: det trådlösa headsetet är i registreringsläge. När headsetet har registrerats ljuder en pipsignal i ca två sekunder.</li> </ul>

## 6 INSTALLERA DIN ENHET

### 6.1 Ansluta laddaren (se P2)

- Koppla nätadaptern till laddningshållaren.
- Koppla den andra änden av nätadaptern till ett vägguttag.

#### **Varning:**

Använd endast den nätadapter som levereras med produkten.

### 6.2 Installera och ladda det trådlösa headsetet (se P3)

- Sätt fast öronbygeln på headsetet enligt instruktionerna. Öronbygeln kan fästas på headset vid vänster eller höger öra enligt dina önskemål.
- Placera det installerade trådlösa headsetet i laddningshållaren. När det trådlösa headsetet är fulladdat tänds lysdioden på headsetet och lyser med ett blått sken.

### 6.3 Registrering

För att fungera som en förlängning av basenheten måste headsetet vara registrerat på en GAP-kompatibel DECT-telefon. Du kan kontrollera det här i instruktionsboken för din telefon.

- Innan du påbörjar registreringsprocessen måste basenhetens pin-kod vara inställd på 0000. Det är standard för de flesta DECT-telefoner. Om du behöver ändra den följer du instruktionerna i instruktionsboken som levereras med din telefon.
- Ställ in DECT-basenheten på registreringsläge. Håll sökknappen på basenheten intryckt i fyra sekunder och släpp den sedan. (Se instruktionsboken för DECT-telefonen.)
- När det trådlösa headsetet är påslaget trycker du på och håller ned knappen för volym upp samtidigt som du håller ned knappen för volym ned tills lysdiodsindikatorn på headsetet växlar mellan rött och blått sken.
- Sätt det oregistrerade trådlösa headsetet i laddningshållaren.
  - > En lång tonsignal hörs och lysdioden lyser blått under en tid om registreringen slutförs.



## 7 GARANTI OCH SERVICE

Enhetens garanti gäller i 24 månader från det inköpsdatum som finns angivet på inköpskvittot. Denna garanti omfattar inte skador som orsakats på grund av olycka, felaktig användning, slitage, försummelse, fel på telefonnätet, blixtnedslag, otillåten modifiering av utrustningen, eller försök till justering eller reparation på annat sätt än genom godkända ombud.

**Spara kvittot eftersom det är ditt garantibevis.**

### 7.1 När enheten omfattas av garantin

- Packa ihop enhetens alla delar i originalförpackningen.
- Återlämna enheten till den butik där du köpte den och se till att ta med inköpskvittot.
- Kom ihåg att inkludera nätadaptern.

### 7.2 Efter garantiperiodens slut

Om enheten inte längre omfattas av garantin, kontaktar du oss via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 8 TEKNISK INFORMATION

<b>Standard</b>	DECT
<b>Frekvensområde</b>	1,88 till 1,9 GHz (bandbredd=20 MHz)
<b>Räckvidd</b>	Upp till 150 m utomhus - upp till 25 m inomhus.
<b>Användningstid</b>	Standbytid: 50 timmar - taltid: upp till 6 timmar Batteriladdningstid: 15 timmar
<b>Temperaturintervall</b>	Arbetstemperatur 0 °C till 40 °C Förvaringstemperatur -20 °C till 60 °C
<b>Strömförsörjning</b>	Laddare: S004LB0600030 / S004LV0600030 Inmatning 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA Utmatning 6 V DC 300 mA

## 9 CE-DEKLARATION

Denna produkt uppfyller grundläggande krav och tillämpliga regler i direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning. En försäkran om överensstämmelse finns på: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 10 KASSERING AV ENHETEN (MILJÖ)



Vid slutet av produktens livscykel ska du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, instruktionsboken och/eller förpackningen visar detta. Vissa av produktmaterialen kan återanvändas om du tar med dem till en återvinningsstation. Genom att du på detta sätt ser till att vissa delar eller råmaterial återanvänds bidrar du till arbetet för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om insamlingsplatser i ditt område.

**Batterier måste tas ur innan enheten kasseras. Gör dig av med batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella regler.**

## 11 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör inte någon del av telefonen med bensen, förtunningsmedel eller andra lösningsmedel eftersom detta kan orsaka permanenta skador som inte omfattas av garantin.

**Rengör vid behov med hjälp av en fuktig trasa.**

Håll ditt telefonsystem borta från värme, fukt eller starkt solljus och se till att det inte blir blött.

## 1 BO NIE JEST NAM WSZYSTKO JEDNO

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Zaprojektowano go i zmontowano z troską o klienta i środowisko naturalne. W związku z tym do produktu dołączamy instrukcję szybkiej instalacji, aby zmniejszyć liczbę stron — a tym samym ilość użytego papieru — i zapobiec wycięciu drzew potrzebnych do wyprodukowania dokumentacji. Dziękujemy za wsparcie w naszych staraniach o ochronę środowiska.

## 2 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, powstania pożaru, lub wystąpienia obrażeń ciała. Do tych podstawowych zasad należą m.in.:

1. Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje.
2. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji umieszczonych na produkcie.
3. Przed czyszczeniem należy odłączyć ten produkt od gniazdka ściennego. Nie należy stosować środków czyszczących w płynie ani w aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki.
4. Telefon należy przechowywać z dala od źródeł wysokiej temperatury, wilgoci i silnego światła słonecznego. Nie należy dopuszczać do jego zamoczenia. Z telefonu nie wolno korzystać w miejscach narażonych na działanie wody (na przykład w wannie, przy kuchennym zlewie lub przy basenie kąpielowym).
5. Nie wolno przeciążać gniazdek ściennych ani przedłużaczy, ponieważ może to doprowadzić do powstania pożaru lub spowodować porażenie elektryczne.
6. W następujących przypadkach produkt powinien zostać odłączony od gniazdka ściennego:
  - Jeśli nastąpi uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki.

- Jeśli produkt nie działa normalnie mimo postępowania zgodnie z instrukcjami.
  - Jeśli produkt został upuszczony i nastąpiło uszkodzenie obudowy.
  - Jeśli nastąpiła wyraźna zmiana w wydajności działania produktu.
7. Nie wolno korzystać z ładowarek innych firm. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatorów.

### 3 PRZEZNACZENIE

Do poprawnego działania opcjonalnego zestawu słuchawkowego jest wymagana baza DECT.

### 4 ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA


Zawartość opakowania:

- 1 zestaw słuchawkowy
- 1 ładowarka
- 1 zasilacz
- 1 podręcznik użytkownika

Na wypadek konieczności transportu urządzenia należy zachować opakowanie.

## 5 POZNAJ SWOJE URZĄDZENIE

### 5.1 Omówienie zestawu słuchawkowego (patrz P1)

#		Znaczenie
1		<p><b>Włączanie/wyłączanie zasilania/rozmowy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje włączenie lub wyłączenie zestawu słuchawkowego.</li> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zakończenie połączenia.</li> <li>• Podczas rejestracji: naciśnięcie powoduje wyjście z trybu rejestracji.</li> </ul>
2	+	<p><b>Zwiększenie głośności</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności słuchawki.</li> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje odebranie drugiego połączenia przychodzącego.</li> <li>• Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności dzwonka.</li> </ul>
3	-	<p><b>Zmniejszenie głośności</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności słuchawki.</li> <li>• Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności dzwonka.</li> </ul>

## 5.2 Wskaźniki LED zestawu słuchawkowego

	Znaczenie
<b>Fioletowy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Świeci w sposób ciągły: bezprzewodowy zestaw słuchawkowy jest niezarejestrowany.</li> <li>• Migająca: bezprzewodowy zestaw słuchawkowy jest zarejestrowany, lecz baza jest niedostępna (trwa wyszukiwanie lub jest poza zasięgiem).</li> </ul>
<b>Niebieski</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Świeci w sposób ciągły: zestaw słuchawkowy znajduje się na bazie i jest w pełni naładowany. Po pomyślnym zarejestrowaniu zestawu słuchawkowego wskaźnik zaświeci się na niebiesko przez około 3 sekundy i zostanie odtworzony długi sygnał.</li> <li>• Długie miganie: bezprzewodowy zestaw słuchawkowy jest w trybie gotowości i znajduje się poza bazą.</li> <li>• Miganie podwójne: bezprzewodowy zestaw słuchawkowy jest włączony, a jeśli sygnał osłabnie, będą odtwarzane trzy krótkie sygnały.</li> <li>• Miganie ciągłe: bezprzewodowy zestaw słuchawkowy dzwoni — sygnał można usłyszeć w słuchawce.</li> </ul>

<b>Czerwony</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Świeci w sposób ciągły: bezprzewodowy zestaw słuchawkowy jest ładowany na bazie.</li> <li>• Długie miganie: wskazuje niski poziom naładowania baterii i że jednostka znajduje się poza bazą. Zostaną odtworzone dwa krótkie sygnały.</li> <li>• Miganie podwójne: wskazuje niski poziom naładowania baterii i że zestaw słuchawkowy jest używany. Są odtwarzane krótkie podwójne sygnały.</li> <li>• Miganie potrójne: wskazuje włączanie lub wyłączenie zasilania zestawu słuchawkowego. W słuchawce są odtwarzane trzy krótkie sygnały.</li> </ul>
<b>Czerwony/ niebieski</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Przełączanie ekranu: bezprzewodowy zestaw słuchawkowy jest w trybie rejestracji. Po pomyślnym zarejestrowaniu zestawu słuchawkowego odtwarza on sygnał przez około 2 sekundy.</li> </ul>

## 6 INSTALOWANIE URZĄDZENIA

### 6.1 Podłączanie ładowarki (patrz P2)

- Podłącz zasilacz do ładowarki.
- Podłącz drugi koniec kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego.

#### **Ostrzeżenie:**

Należy korzystać wyłącznie z zasilacza dołączonego do produktu.

## 6.2 Instalowanie i ładowanie bezprzewodowego zestawu słuchawkowego (patrz P3)

- Dołącz zaczepek uszny do zestawu słuchawkowego. Zaczepek uszny można dołączyć tak, aby umożliwić noszenie zestawu słuchawkowego na lewym lub prawym uchu.
- Umieść bezprzewodowy zestaw słuchawkowy w ładowarce. Kiedy zestaw słuchawkowy zostanie w pełni naładowany, dioda LED na zestawie słuchawkowym będzie świecić w kolorze niebieskim.

## 6.3 Rejestrowanie

Aby zestaw słuchawkowy mógł działać jako rozszerzenie słuchawki, należy go zarejestrować na telefonie DECT zgodnym z profilem GAP. Odpowiednie informacje są dostępne w podręczniku użytkownika telefonu.

- Przed rozpoczęciem rejestracji kod PIN bazy powinien mieć wartość 0000. Jest to wartość domyślna większości telefonów DECT. Jeśli jest konieczna zmiana kodu PIN, należy postępować zgodnie z instrukcjami w podręczniku użytkownika dołączonym do telefonu.
- Przełącz bazę DECT w tryb rejestracji. Naciśnij i przytrzymaj klawisz przywoływania na bazie przez 4 sekundy, a następnie zwolnij go (odpowiednie informacje można znaleźć w podręczniku użytkownika telefonu DECT).
- Kiedy zestaw słuchawkowy jest włączony, naciśnij i przytrzymaj klawisz zwiększenia głośności razem z klawiszem zmniejszenia głośności do czasu, gdy dioda LED na bezprzewodowym zestawie słuchawkowym zacznie migać na czerwono i niebiesko.
- Umieść niezarejestrowany bezprzewodowy zestaw słuchawkowy w ładowarce.
  - > Jeśli rejestracja powiedzie się, zostanie odtworzony długi sygnał i dioda LED zaświeci się na niebiesko.



## 7 GWARANCJA I SERWIS

Urządzenie jest objęte gwarancją przez okres 24 miesięcy od daty zakupu widniejącej na dowodzie zakupu. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku wypadku, nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia, zaniedbania, awarii linii telefonicznej, wyładowania elektrycznego, manipulowania przy sprzęcie ani próby regulacji lub naprawy (chyba, że wykonanej przez upoważnionych serwisantów).

**Zachowaj dokument zakupu, gdyż jest on wymagany do realizacji gwarancji.**

### 7.1 Kiedy aparat jest na gwarancji

- Spakuj wszystkie elementy urządzenia do oryginalnego opakowania.
- Zwróć aparat do sklepu, w którym został zakupiony. Pamiętaj o dostarczeniu dokumentu zakupu.
- Pamiętaj, aby zapakować zasilacz.

### 7.2 Po wygaśnięciu gwarancji

Jeśli aparat nie jest już objęty gwarancją, skontaktuj się z firmą AEG za pośrednictwem strony **[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**.

## 8 DANE TECHNICZNE

<b>Standard</b>	DECT
<b>Zakres częstotliwości</b>	od 1,88 do 1,9 GHz (szerokość pasma: 20 MHz)
<b>Zasięg działania</b>	Do 150 m na zewnątrz; do 25 m wewnątrz
<b>Czas działania</b>	Gotowość: 50 godzin; rozmowa: do 6 godzin Czas ładowania akumulatora: 15 godzin

<b>Zakres temperatur</b>	Działanie: od 0 do 40°C Przechowywanie: od -20 do 60°C
<b>Zasilanie elektryczne</b>	Ładowarka: S004LB0600030/S004LV0600030 Wejście 100–240 V AC 50/60 Hz 150 mA Wyjście 6 V DC 300 mA

## 9 DEKLARACJA WE

Ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy R&TTE 1999/5/WE.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie:  
**[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

## 10 UTYLIZACJA URZĄDZENIA (ŚRODOWISKO)



Po zakończeniu użytkowania produktu nie należy go wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne, lecz należy zanieść go do punktu zbiórki zakładu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje to symbol umieszczony na produkcie, podręczniku użytkownika i/lub pudełku. Niektóre materiały użyte do wykonania aparatu nadają się do ponownego wykorzystania, jeśli zostaną przekazane do punktu recyklingu. Ponowne wykorzystanie niektórych części lub surowców pochodzących ze zużytych produktów to ważny aspekt systemu ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki w najbliższej okolicy, skontaktuj się z lokalnym organem administracji.

**Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego baterie. Baterie należy zutylizować w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska i przepisami obowiązującymi w danym kraju.**

## 11 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Nie należy czyścić aparatu telefonicznego benzenem, rozcieńczalnikami ani innymi rozpuszczalnikami chemicznymi, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia nieobjęte gwarancją.

**W razie potrzeby przetrzyj urządzenie wilgotną szmatką.**

Aparat telefoniczny należy umieścić z dala od źródeł wysokiej temperatury, wilgoci i silnego światła słonecznego. Nie należy dopuścić do jego zamoczenia.

## 1 NA ČEM NÁM ZÁLEŽÍ

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku. Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno s maximální péčí o vás i životní prostředí. Výrobek dodáváme se stručným návodem k použití, neboť se snažíme snížit spotřebu papíru (počet stran) a uchránit tak stromy, které by pro výrobu většího množství papíru bylo nutné porazit. Děkujeme vám za podporu při ochraně životního prostředí.

## 2 DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání zařízení vždy dodržujte základní pravidla bezpečnosti a předcházejte nebezpečí vzniku požáru, úrazům elektrickým proudem a dalším zraněním. Tato pravidla zahrnují následující:

1. Důkladně se seznamte s návodem k použití přístroje.
2. Postupujte v souladu s veškerými varováními a pokyny, vyznačenými přímo na výrobku.
3. Před čištěním přístroj odpojte od elektrické zásuvky. K čištění nepoužívejte tekuté čisticí prostředky nebo spreje. Přístroj čistěte pouze navlhčenou tkaninou.
4. Chraňte jednotku před působením horka, vlhkosti a přímého slunečního světla. Nepoužívejte jej v blízkosti vody (například poblíž koupelnových van, kuchyňských dřezů, bazénů).
5. Vyhněte se nadměrnému zatížení elektrických zásuvek a prodlužovacích kabelů. Nadměrné množství připojených spotřebičů může způsobit vznícení zásuvky nebo úraz elektrickým proudem.
6. Tento přístroj odpojte od elektrické sítě, v případě, že:
  - je poškozený jeho napájecí kabel nebo zástrčka;
  - přístroj za normálních provozních podmínek nepracuje správně;
  - došlo k poškození vnějších krytů přístroje jeho pádem;
  - došlo k významné změně funkčnosti či výkonnosti přístroje.
7. Nepoužívejte nabíjecí základny od jiných výrobců. Mohlo by dojít k poškození baterií přístroje.

### 3 ÚČEL ZAŘÍZENÍ

Přídavné sluchátko, vyžaduje k provozu základnu DECT.

### 4 VYBALENÍ ZAŘÍZENÍ


V balení naleznete:

- 1 sluchátko
- 1 nabíjecí základna
- 1 napájecí adaptér
- 1 návod k použití

Obalové materiály uschovejte pro případné budoucí použití při přepravě přístroje.

### 5 SEZNÁMENÍ SE ZAŘÍZENÍM

#### 5.1 Přehled funkcí sluchátka (viz obr. P1)

#		Význam
1		<p><b>Napájení / vypnutí nebo zapnutí hovoru</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V režimu nečinnosti: stiskněte a podržte pro zapnutí nebo vypnutí napájení sluchátka.</li> <li>• Během hovoru: stiskněte pro ukončení hovoru.</li> <li>• Během registrace: stiskněte pro ukončení režimu registrace.</li> </ul>
2	+	<p><b>Zvýšení hlasitosti</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Během hovoru: stiskněte pro zvýšení hlasitosti reproduktoru sluchátka.</li> <li>• Během hovoru: stiskněte a podržte pro příjem druhého příchozího hovoru.</li> <li>• Během vyzvánění: stiskněte pro zvýšení hlasitosti vyzvánění.</li> </ul>

3	-	<p><b>Zeslabení hlasitosti</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Během hovoru: stiskněte pro snížení hlasitosti reproduktoru sluchátka.</li> <li>• Během vyzvánění: stiskněte pro snížení hlasitosti vyzvánění.</li> </ul>
---	---	---

## 5.2 Kontrolky LED na sluchátku

	Význam
<b>Purpurová</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nepřetržitě svítí: bezdrátové sluchátko není zaregistrované.</li> <li>• Bliká: bezdrátové sluchátko je registrované, ale základna není dostupná (probíhá vyhledávání základny nebo je mimo dosah).</li> </ul>
<b>Modrá</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nepřetržitě svítí: když je sluchátko usazené v základně a plně nabité. Po úspěšné registraci sluchátka modrá kontrolka blikne a vypne se, přibližně na tři sekundy, a ozve se dlouhé pípnutí.</li> <li>• Dlouhé blikání: bezdrátové sluchátko je v režimu nečinnosti a mimo základnu.</li> <li>• Dvojité bliknutí: bezdrátové sluchátko je zapnuté, a když signál zeslábne, ozvou se tři krátká pípnutí.</li> <li>• Nepřetržitě bliká: bezdrátové sluchátko vyzvání a je slyšet prostřednictvím sluchátka.</li> </ul>

<b>Červená</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nepřetržitě svítí: když se bezdrátové sluchátko nabíjí v základně.</li> <li>• Dlouhé blikání: značí vybitou baterii, jednotka není v základně. Sluchátko pípá krátkými dvojitými tóny.</li> <li>• Dvojité bliknutí: značí vybitou baterii, když je sluchátko používáno, a zazní dvojité krátké pípnutí.</li> <li>• Trojité bliknutí: značí vypnutí nebo zapnutí sluchátka a v reproduktoru sluchátka zazní tři krátká pípnutí.</li> </ul>
<b>Červená/ modrá</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přepnutí displeje: bezdrátové sluchátko je v režimu registrace. Po úspěšném zaregistrování sluchátka bude přibližně 2 sekundy znít pípání.</li> </ul>

## 6 INSTALACE ZAŘÍZENÍ

### 6.1 Připojení nabíječky (viz obr. P2)

- Připojte napájecí adaptér k nabíjecí základně.
- Zapojte opačný konec napájecího kabelu do elektrické zásuvky.

#### **Varování:**

Používejte pouze napájecí adaptér dodávaný s produktem.

### 6.2 Instalace a dobíjení bezdrátového sluchátka (viz obr. P3)

- Dle vyobrazení připevněte k tělu sluchátka háček pro zavěšení na ucho. Háček pro zavěšení na ucho by měl být dle vašich potřeb připevněn tak, aby sluchátko bylo možné nosit na levém nebo na pravém uchu.
- Vložte nainstalované bezdrátové sluchátko do nabíjecí základny. Když je bezdrátové sluchátko plně nabité, mají kontrolky LED na náhlavní sadě modrou barvu a nepřetržitě svítí.

### 6.3 Registrace

Aby sluchátko mohlo fungovat jako rozšíření bezdrátového telefonu, musí být registrováno s telefonem DECT kompatibilním se standardem GAP. Tuto informaci zjistíte v návodu k použití svého telefonu.

- Před zahájením procesu registrace by měl být PIN kód základny nastaven na hodnotu 0000. Toto je obvyklé výchozí nastavení většiny telefonů DECT. Pokud ho potřebujete změnit, postupujte podle pokynů v návodu k použití dodaném s vaším telefonem.
- Uvedte základnu DECT do režimu registrace. Stiskněte a podržte vyvolávací tlačítko na základně po dobu 4 sekund. (Viz návod k použití telefonu DECT.)
- Když je sluchátko zapnuté, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko pro zvýšení hlasitosti současně s tlačítkem pro snížení hlasitosti, dokud nezačne kontrolka LED na bezdrátovém sluchátku blikat střídavě červeně a modře.
- Položte neregistrované bezdrátové sluchátko do nabíjecí základny.
  - > Pokud byla registrace úspěšná, ozve se dlouhé pípnutí a kontrolka LED se na chvíli zbarví modře.

## 7 ZÁRUKA A SERVIS

Záruka na přístroj platí po dobu 24 měsíců od data jeho zakoupení, uvedeného na účtence. Tato záruka se netýká poškození nebo vad vzniklých v důsledku nehody, zneužití, opotřebení vzniklého běžným používáním, závad telefonní linky, poškození elektrickým výbojem, nesprávné manipulace s přístrojem nebo jakýchkoli pokusů o nastavení nebo opravy přístroje, jiných než provedených autorizovanými zástupci.

**Pokladní doklad o zakoupení přístroje pečlivě uschovejte, záruku lze uplatnit pouze na jeho základě.**



## 7.1 Dokud je přístroj v záruce

- Zabalte všechny součásti přístroje do původního obalu.
- Vraťte přístroj do prodejny, kde jste jej zakoupili. Vždy předložte pokladní doklad.
- Nezapomeňte přibalit také síťový adaptér.

## 7.2 Po uplynutí záruční lhůty

Pokud se na přístroj již nevztahuje záruka, kontaktujte nás prostřednictvím internetových stránek **[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

## 8 TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Standard</b>	DECT
<b>Frekvenční rozsah</b>	1,88 až 1,9 GHz (vlnový rozsah = 20 MHz)
<b>Provozní dosah</b>	Až 150 m mimo budovy; až 25 m v budovách.
<b>Doba provozu</b>	Pohotovostní režim: 50 hodin; hovor: až 6 hodin Doba nabíjení baterie: 15 hodin
<b>Teplotní rozsah</b>	Provozní teplota: 0° C až 40 °C; Skladovací teplota: -20° C až 60 °C
<b>Napájení</b>	Dobíjecí jednotka: S004LB0600030 / S004LV0600030 vstup 100–240 V AC, 50/60 Hz, 150 mA; výstup 6 V DC, 300 mA

## 9 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice R&TTE 1999/5/ES.

Prohlášení o shodě naleznete na stránkách:  
**[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

## 10 LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ (ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ)



Po uplynutí jeho životnosti výrobek nevyhazujte spolu s běžným komunálním odpadem, ale dopravte jej do sběrného dvora k recyklaci jeho elektrických a elektronických součástí. Tento pokyn je znázorněn symboly na přístroji, návodu k použití a/nebo obalu. Některé z materiálů, z nichž je přístroj vyroben, mohou být opětovně využity, pokud je dopravíte do recyklačního zařízení. Opětovným využitím některých součástí a surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Kontaktujte prosím, místní úřady a vyžádejte si další informace o sběrných dvorech ve vaší oblasti.

**Před likvidací zařízení z něj musí být odebrány baterie. Baterie zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí a v souladu s místními předpisy.**

## 11 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Žádnou součást přístroje nečistěte benzenem, ředidly nebo jinými chemickými rozpouštědly. Mohlo by dojít k jeho nevratnému poškození, na které se nevztahuje záruka.

**V případě nutnosti odstraňte nečistoty z přístroje pomocí vlhké tkaniny.**

Přístroj uchovávejte mimo působení vysokých teplot, přímého slunečního světla a vlhka. Předcházejte pronikání vody do přístroje.



© 2012 Binatone Electronics International Limited

All rights reserved  
Subject to availability. Rights of modification reserved.  
AEG is a registered trademark used under  
license from AB Electrolux (publ)

[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

